

Документ подписан простой электронной подписью
 Информация о владельце:
 ФИО: Мочалин Константин Сергеевич
 Должность: И.о. ректора
 Дата подписания: 03.07.2026 11:50:13
 Уникальный программный ключ:
 b7695d6b97247fced4385685adb0d9f8e6f2cdf

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Сибирский государственный университет водного транспорта"

Б1.О.02

Иностранный язык

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Иностранных языков		
Образовательная программа	23.03.01 Направление подготовки "Технология транспортных процессов" Профиль "Организация перевозок и управление на водном транспорте" год начала подготовки 2022		
Квалификация	бакалавр		
Форма обучения	заочная		
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	144	Виды контроля в семестрах: контрольная работа 1 зачет с оценкой 1	
в том числе:			
аудиторные занятия	16		
самостоятельная работа	126		

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		Итого	
	уп	ип		
Вид занятий				
Практические	16	16	16	16
Иная контактная работа	2	2	2	2
Итого ауд.	16	16	16	16
Контактная работа	18	18	18	18
Сам. работа	126	126	126	126
Итого	144	144	144	144

Рабочая программа дисциплины

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 23.03.01 Технология транспортных процессов (приказ Минобрнауки России от 07.08.2020 г. № 911)

составлена на основании учебного плана образовательной программы:

23.03.01 Направление подготовки "Технология транспортных процессов"
Профиль "Организация перевозок и управление на водном транспорте"
год начала подготовки 2022

Рабочую программу составил(и):

Киселева Е.А.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Заведующий кафедрой Кучина Светлана Анатольевна

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Основной целью дисциплины «Иностранный язык» является овладение студентами иноязычной компетенцией, необходимой для коммуникации в различных сферах и ситуациях профессиональной, повседневной и научной деятельности. В процессе освоения дисциплины решаются следующие основные задачи:
1.2	- развитие коммуникативной компетенции, предполагающей умения получать, перерабатывать и передавать информацию на уровне грамматически и лексически правильно оформленной речи (устной и письменной) в широком диапазоне тем повседневного, профессионального и межкультурного общения;
1.3	- формирование терминологического аппарата на иностранном языке и расширение словарного запаса в пределах профессиональной сферы;
1.4	- развитие навыков самообразования, когнитивных умений, повышение информационной культуры студентов;
1.5	- формирование поликультурной языковой личности, способной осуществлять продуктивное общение с носителями других культур;
1.6	- расширение кругозора студентов, повышение их общей культуры и образования, воспитание уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Профессиональный иностранный язык	
2.2.2	Технологическая (производственно-технологическая) практика	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1: знать грамматические и лексические явления, характерные для основных коммуникативных сфер; структуру текстов по специальности в устной и письменной форме на русском и иностранном языках для решения задач, связанных с ведением профессиональной деятельностью

УК-4.2: уметь находить нужную информацию с помощью различных источников

УК-4.3: владеть навыками обработки информации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	общебытовую лексику, общую грамматику иностранного языка в объеме необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов обще-бытовой тематики;
3.2	Уметь:
3.2.1	логически верно, аргументировано и последовательно выстраивать устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в различных обще-бытовых ситуациях;
3.2.2	выбирать и применять адекватные коммуникативной ситуации языковые средства и формулы речевого этикета в типичных ситуациях общения.
3.3	Владеть:
3.3.1	основными видами речевой деятельности на иностранном языке (чтение, письмо, говорение, аудирование);
3.3.2	способностью воспринимать и продуцировать иноязычную речь в соответствии с условиями коммуникации.

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Вид занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература	ПрПо дгот
Раздел	Раздел 1. Вводно-коррективный курс				
Пр	Фонетика и основы элементарной грамматики. /Пр/	1	2	Л1.2	0
Ср	Фонетика и основы элементарной грамматики. /Ср/	1	10	Л1.2	0

Раздел	Раздел 2. Грамматика				
Пр	Глагол /Пр/	1	2	Л1.2	0
Ср	Глагол /Ср/	1	10	Л1.2	0
Раздел	Раздел 3. Лексика и фразеология				
Пр	Понятие о словарях и слове. /Пр/	1	0	Л1.2	0
Ср	Понятие о словарях и слове. /Ср/	1	2	Л1.2	0
Раздел	Раздел 4. Общий язык. Бытовая и страноведческая тематика				
Пр	О себе /Пр/	1	1	Л1.2 Л1.3	0
Ср	О себе /Ср/	1	10	Л1.2 Л1.3	0
Пр	Мой Университет /Пр/	1	1	Л1.1 Л1.2	0
Ср	Мой Университет /Ср/	1	10	Л1.1 Л1.2	0
Пр	Новосибирск /Пр/	1	0	Л1.2	0
Ср	Новосибирск /Ср/	1	8	Л1.2	0
Пр	Россия /Пр/	1	0	Л1.2	0
Ср	Россия /Ср/	1	8	Л1.2	0
Пр	Германия /Пр/	1	0	Л1.2	0
Ср	Германия /Ср/	1	8	Л1.2	0
ИКР	Текущий контроль успеваемости /ИКР/	1	1		0
Раздел	Раздел 5. Грамматика				
Пр	Страдательный залог /Пр/	1	2	Л1.2	0
Ср	Страдательный залог /Ср/	1	10	Л1.2	0
Пр	Инфинитив /Пр/	1	1	Л1.2	0
Ср	Инфинитив /Ср/	1	4	Л1.2	0
Раздел	Раздел 6. Язык для специальных целей				
Пр	Водный транспорт /Пр/	1	2	Л1.5 Л1.4	0
Ср	Водный транспорт /Ср/	1	10	Л1.5 Л1.4	0
Пр	Порт /Пр/	1	2	Л1.5 Л1.4	0
Ср	Порт /Ср/	1	10	Л1.5 Л1.4	0
Пр	Профессиональная деятельность /Пр/	1	2	Л1.1 Л1.5 Л1.4 Л1.3	0
Ср	Профессиональная деятельность /Ср/	1	20	Л1.1 Л1.5 Л1.4 Л1.3	0
Пр	Аннотирование. Виды речевых произведений: аннотация, тезисы, сообщения /Пр/	1	1	Л1.2 Л1.4	0
Ср	Аннотирование. Виды речевых произведений: аннотация, тезисы, сообщения /Ср/	1	6	Л1.2 Л1.4	0
ИКР	Текущий контроль успеваемости /ИКР/	1	1		0

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПЕРВЫЙ СЕМЕСТР

Раздел 1 Вводно-коррективный курс

Тема 1.1 Фонетика и основы элементарной грамматики

Основы произношения. Восстановление и коррекция произношения. Ритмика немецкого предложения. Интонация стилистически нейтральной речи (повествование, вопрос). Правила постановки ударения в немецких и интернациональных словах.

Артикль. Склонение имен существительных. Множественное число существительных. Названия стран. Склонение имен собственных. Личные, при-тяжательные, указательные местоимения. Пространственные и временные предлоги. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения *man* и *es*. Возвратное местоимение *sich*. Управление глаголов. Повелительная форма глаголов. Структура безличного предложения. Отрицание. Структура вопросительного предложения. Вопросительные слова. Место главных и второстепенных членов предложения в простом предложении. Особенности структуры безличного предложения, его перевод на русский язык.

Раздел 2 Грамматика

Тема 2.1 Глагол

Образование и употребление *Präsens*, *Imperfekt*, *Perfekt*, *Plusquamperfekt*, *Futurum* в действительном залоге. Безличные

формы глагола: причастия. Формы и функции причастия I и II. Особенности употребления и перевода причастий. Употребление и перевод модальных глаголов.

Раздел 3 Лексика и фразеология

Тема 3.1 Понятие о словарях и слове

Понятие о словарях и слове. Знакомство с основными двуязычными словарями. Структура словарной статьи. Работа с отраслевыми словарями. Многозначность слова. Синонимические ряды. Прямое и переносное значение слов. Сочетаемость слов. Свободные и устойчивые словосочетания. Фразеологические единицы. Наиболее распространенные разговорные формулы-клише (обращение, приветствие, прощание, благодарность, извинение и т. д.)

Раздел 4 Общий язык. Бытовая и страноведческая тематика

Тема 4.1 О себе

Приветствие, знакомство, прощание. Моя семья. Биография. Хобби (увлечения, спорт, музыка, театр и др.). Внешность, черты характера. Описание внешности человека, одежды, характера.

Тема 4.2 Мой Университет

История создания, факультеты, структура, интересные факты об университете. Студенческая жизнь. Образование в России и странах изучаемого языка (Германия, Швейцария, Австрия).

Тема 4.3 Новосибирск

История города, достопримечательности, интересные факты.

Тема 4.4 Россия

Российская Федерация. Географическое положение, природные ресурсы. Политический строй. Экономика. Культура, традиции, праздники. Погода.

Тема 4.5 Германия

Географическое положение, история, экономика, политическая система. Города Великобритании и США. Политическое устройство, экономика. Культура и традиции. Немецкий язык в мире.

2 СЕМЕСТР

Раздел 5 Грамматика

Тема 5.1 Страдательный залог.

Временные формы страдательного залога. Особенности перевода из дей-ствительного залога в страдательный и наоборот. Перевод страдательных конструкций на русский язык. Перевод предложений с русского языка на иностранный язык с использованием страдательного залога.

Тема 5.2. Инфинитив

Безличные формы глагола: инфинитив. Формы и особенности употребле-ния инфинитива в немецком языке.

Инфинитивные обороты haben+zu+inf, sein+zu+inf. Инфинитив с частицей и без частицы zu.

Раздел 6 Язык для специальных целей

Тема 6.1. Водный транспорт

История водного транспорта. Водный транспорт в России и Европе. Судно. Типы судов. Грузы.

Тема 6.2 Порт

Порт и его устройство. Виды портов. Важнейшие порты России и Европы.

Тема 6.3 Профессиональная деятельность.

Инженерное образование. Моя специальность. Профессиональная деятельность. Деловое общение. Деловая переписка. Подготовка и проведение презентации.

Тема 6.4 Аннотирование. Виды речевых произведений: аннотация, тезисы, сообщения

Основные приемы аналитико-синтетической переработки информации в сфере профессиональной коммуникации.

Подготовка аннотации, тезисов. Основы публичной речи. Подготовка устного сообщения. Доклад (структура доклада, особенности стиля доклада).

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

6.2. Темы письменных работ

Контрольная работа 1 семестр (осенний семестра)

1. Choose the correct answer.

1. We _____ on holiday next week.
A go B goes C are going
2. James is a good student. He _____ his homework every evening
A do B is doing C does
3. I _____ this film. Let's watch something else.

- A have seen B saw C am seeing
 4. Ted _____ his car last month.
 A has sold B sold C sold
 5. The sun _____ every morning.
 A rises B rise C is rising
 6. He _____ his first cassette player when he was eighteen.
 A has bought B was buying C bought
 7. She _____ her hair. It is still wet.
 A washes B has just washed C is washing
 8. I _____ a car as soon as I pass my driving test.
 A buy B has bought C will buy
 9. My parents _____ a new fridge yesterday.
 A have bought B bought C were buying
 10. They _____ football at the moment.
 A play B are playing C is playing
 11. I _____ when I fell and hurt my leg.
 A was dancing B danced C were dancing
 12. The plane _____ at the airport at seven o'clock yesterday.
 A landed B has landed C were landing
 13. At nine o'clock yesterday, the plane _____ to Tahiti from New York.
 A fly B was flying C flew
 14. They _____ already _____ down for dinner by 8p.m.
 A have sat B had sat C sat
 15. I hope pollution levels _____ soon.
 A drop B will drop C is dropping
 16. He _____ for Amsterdam in the evening. He has already bought the ticket.
 A leaves B will leave C is leaving

2. Write 'have' or 'has':

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | I ...got a lot of relatives. | 6 | Theygot a very big flat. |
| 2 | My brother.....got a girlfriend. | 7 | Shegot a new telephone number. |
| 3 | Wegot a new neighbour. | 8 | Anngot a headache. |
| 4 | Hegot a French book. | 9 | Yougot nice pictures of animals. |
| 5 | Johngot a brother, they are twins. | 10 | Billgot a new car. |

3. Use am, is, are in the following sentences:

- This town _____ very nice.
- They _____ not tired.
- This story _____ very strange.
- These bags _____ very heavy.
- Their child _____ very noisy.
- That _____ my neighbor's car.
- It _____ very hot. Can you open the window, please?
- My mother and my father _____ good tennis players.
- _____ her parents at home?
- _____ that girl a student?
- My friend _____ an accountant.

4. Fill in with There is / There are, Is there? / Are there? or There isn't / There aren't

- _____ five apples on the plate.
- _____ any students in the classroom?
- _____ a chair in the bedroom.
- _____ many shops in our town.
- _____ any news for me today?
- _____ a bus stop near here?
- We can go skiing. _____ a lot of snow.
- This restaurant is open. _____ some people there.
- _____ 11 players in a football team.
- _____ 4 people in my family: my parents, two sisters and me.
- How many students _____ in your group? –Twenty.

KEY

1.

1.c

2.c

3.a

4.b

5.a
6.c
7.b
8.c
9.b
10.b
11.a
12.a
13.b
14.a
15.b
16.c

2.
1.have
2.has
3.have
4.has
5.has
6.have
7.has
8.has
9.have
10.has

3.
1.is
2.are
3.is
4.are
5.is
6.is
7.is
8.are
9.is
10.is

4.
1. There are
2. Are there
3. There is
4. There are
5. Are there
6. Is there
7. There is
8. There are
9. There are
10. there are
11. Are there

Контрольная работа 2 семестр (весенний семестр)

1. Choose the right answer
1. What is the population of the capital in the U.K.?
a) 5 mln b) 7 mln c) 10 mln
2. Who lives at 10 Downing Street?
a) the Queen b) the King c) the Prime Minister
3. Where does the King live?
a) in the Tower b) in Westminster Abbey c) In Buckingham Palace
4. ... is the district of London where most offices and banks are concentrated.
a) The West End b) The City c) The East End
5. ... is the district where mostly working people live.
a) The East End b) The West End c) The City
6. The British Parliament consists of ... Chambers.
a) two b) three c) one
7. Great Britain is divided into ... administrative regions called counties
a) 200 b) 50 c) 101

8. What does traditional breakfast include?
a) bacon, egg, tomato, fried bread, sausage
b) fish, coffee, cheese, bread
c) tea, bread, butter
9. How many bridges are there in London?
a) 30 b) 25 c) 24
10. ... is the birthplace of William Shakespeare?
a) London b) Oxford c) Stratford-upon-Avon
11. She is a famous English writer of detective stories.
a) Agatha Christie b) William Shakespeare c) Sir Arthur Conan-Doyle
12. When do British people celebrate Christmas?
a) January 7th b) December 25th c) January 1st

2. Choose the right answer

1. It was a fortress, a prison, a palace, now it is a museum.
a) Westminster Abbey b) the Tower c) Big Ben
2. This building was built by Sir Christopher Wren.
a) Big Ben b) St. Paul's Cathedral c) The Houses of Parliament
3. English kings and queens are usually married here.
a) the Tower b) Trafalgar Square c) Westminster Abbey
4. Here you can see wax models of famous people.
a) Buckingham Palace b) Covent Garden c) Madame Tussaud's
5. The Changing of the Guards takes place in front of ...
a) the Tower b) St. Paul's Cathedral c) Buckingham Palace

3. Read and say True or False

1. The United Kingdom is a Member of the European Union.
2. London is the largest financial center in the world.
3. The UK has large oil reserves.
4. Tourism is the first largest industry in the UK.
5. Great Britain imports oil, cotton, and rubber, wool and iron ore.
6. Great Britain is one of the most powerful capitalist countries in Europe.

4. Choose the right answer.

1. The USA is a ... country.
a) agricultural b) developing c) highly developed
2. The USA is a ... of states.
a) monarchy b) federation c) council
3. There are ... states in the USA.
a) 55 b) 50 c) 40
4. The federal government in the USA is divided into ... branches.
a) three b) two c) four
5. The Congress meets in ... in Washington D.C.
a) the White House b) the Pentagon c) the US Capitol
6. The capital of the USA is ...
a) Washington b) New York c) Chicago
7. There are ... main political parties in the USA.
a) three b) one c) two
8. The first president of the USA was ...
a) George Washington b) Abraham Lincoln c) Bill Clinton
9. The residence of the US president is ...
a) the Empire State Building b) the Capitol c) the White House
10. The longest river in the USA is the river ...
a) Mississippi b) Missouri c) Colorado
11. The USA is situated in the central part of ...
a) South America b) Canada c) North America
12. The most important holiday of the USA is the ...
a) Flag Day b) Independence Day c) Memorial Day
13. What famous landmark symbolizes the USA as a country that welcomes foreigners?
a) The Golden Gate Bridge b) the Statue of Liberty c) the World Trade Center
14. ... is called the Golden Gate City.
a) Boston b) Philadelphia c) San Francisco
15. In the famous film "King Kong", the giant gorilla has his final battle from the top of ...

- a) the Empire State Building b) the Statue of Liberty c) The Capitol
 16. The animal that symbolizes the USA is the ...
 a) bear b) eagle c) elephant

KEY

1.

1.c

2.c

3.c

4.b

5.a

6.a

7.c

8.a

9.a

10.c

11.a

12.b

2.

1.b

2.b

3.c

4.c

5.c

3.

1.false

2.false

3.false

4.false

5.true

6.true

4.

1.c

2.b

3.b

4.a

5.c

6.a

7.c

8.a

9.c

10. a

11.c

12.b

13.b

14.c

15.a

16.b

6.3. Контрольные вопросы и задания

31 курс 1 семестр

1. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

He _____ for a big company.

A –work

B – works.

Г – working

Д – worked

2. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

We _____ at 5 every morning.

A – gets up

B – get up

Г – are getting up

Д – got up

3. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

There _____ nice shops near here.

A – are some

B – is some

Г – are any

Д – is any

4. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I do not like _____ very much.

A –swimming

B –to swim.

Г – swims

Д – swim

5. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Do you want _____ later?

A – to go

B –go

Г – going

Д – goes

6. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I usually read novels but I _____ history books.

A –sometimes

B – always

Г – often

Д – ever

7. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I _____ drink coffee. I hate the taste.

A –never

B – usually

Г — always

Д – often

8. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

We do not have _____ time.

A –much

B –many

Г –some

Д – a

9. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

There are _____ parks and trees.

A –any

B – a lot of

Г – a

Д –an

10. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

There is a hotel _____ the left.

A –in

B – at

Г – on

Д – from

11. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

There is a cinema _____ the end of the road.

A –on

B – at

Г – in

Д – of

12. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

_____ house is really nice.

A –its

B – he

Г – his

Д – him

13. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Land is _____ key factor of production.

A –A (an)

B – The

Г – «-»

Д – And

14. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

They are late. Can you drive _____ ?

А – them

В – they

Г – their

Д – us

15. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Competition exists in _____ free market because anyone can produce and sell goods.

А – A (an)

В – They

Г – «-»

Д – And

16. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

My _____ is very old.

А – parent s car

В – parents car

Г – parents car

Д – parents s

17. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

You _____ watch it. You are only 16.

А – can

В – should not

Г –

Д – should

18. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

You _____ use this telephone. If you want to.

А – should not

В – should

Г – can

Д – can not

19. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I was very tired, so did not do _____ last night.

А – anything

В – anywhere

Г – anyone

Д – any

20. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I did not go on Sunday _____ .

А – Any

В – anything

Г – anywhere

Д – anyone

21. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

The hotel _____ a long way from the sea .

А – are

В – did

Г – was

Д – were

22. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

People _____ friendly .

А – are

В – did

Г – were

Д – was

23. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

We _____ walking in the mountains yesterday .

А – go

В – goes

Г – went

Д – going

24. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

We _____ arrive back yesterday.

А – does not

В – do not

Г – did not

Д – are not

25. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Here listen to _____ song. I love it.

- A –that
- B – this
- Г – these
- Д – those

26. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

How much are _____ jeans. The black ones at the back.

- A –that
- B – those
- Г – these
- Д – this

27. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Look to your left. I _____ by the window.

- A –sit
- B –am sitting
- Г – sits
- Д – is sitting

28. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I think English is _____ to learn than German.

- A –easy
- B –easier
- Г – the easiest
- Д – more easy

29. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

My English is getting much_____.

- A –good
- B –better
- Г –the best
- Д – more good

30. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Basketball is _____ than football in my country.

- A – popular
- B –more popular
- Г –the most popular
- Д – popular

31. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

A _____ works in a cafe.

- A –nurse
- B –designer
- Г –waiter
- Д – shop assistant

32. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

A _____ works at a local police station.

- A – designer
- B – police officer
- Г – shop assistant
- Д – civil servant

33. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I am always busy _____ Mondays.

- A –at
- B –to
- Г –on
- Д – from

34. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Our school day finishes _____ four.

- A –on
- B –at
- Г –from
- Д – to

35. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I want to be _____ engineer.

- A –a
- B –some
- Г –a lot of
- Д – an

1. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Watch the news
Перевод: смотреть новости
2. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Listen to music
Перевод: слушать музыку
3. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Live in the country side
Перевод: жить в сельской местности
4. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
A nurse
Перевод: медсестра
5. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
A shop-assistant
Перевод: продавец
6. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
An old church
Перевод: старая церковь
7. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
A new bookshop
Перевод: новый книжный магазин
8. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Do some shopping
Перевод: делать покупки
9. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Have a cold
Перевод: простудиться
10. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута)
Take the train
Перевод: сесть на поезд
11. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Spend lots of money
Перевод: тратить много денег
12. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Go to a concert
Перевод: ходить на концерт
13. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Do sport
Перевод: заниматься спортом
14. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Go to the cinema
Перевод: ходить в кино
15. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Do homework
Перевод: делать уроки
16. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Leave the house
Перевод: покинуть дом
17. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Stay in a hotel
Перевод: остановиться в отеле
18. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Swim in the sea
Перевод: плавать в море
19. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
expensive
Перевод: дорогой
20. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Meet new people
Перевод: знакомиться с новыми людьми
21. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Have a good time
Перевод: хорошо провести время
22. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Rent a car
Перевод: взять напрокат автомобиль
23. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).
Have a sale

Перевод: устроить распродажу

24. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Fruit and vegetables

Перевод: фрукты и овощи

25. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

A pair of shoes

Перевод: пара туфель

26. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

A pair of jeans

Перевод: пара джинсов

27. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

A piece of cake

Перевод: кусочек торта

28. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

famous

Перевод: известный

29. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Pass the exam

Перевод: сдать экзамен

30. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

A lazy student

Перевод: ленивый студент

31. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Study Maths

Перевод: изучать математику

32. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Teach History

Перевод: преподавать историю

33. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Fail exam

Перевод: завалить экзамен

34. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

boring

Перевод: скучный

35. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

difficult

Перевод: трудный

1 курс 2 семестр

1. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

He _____ a day-off every week.

A – have

B – has.

Г – are having

Д – didn't have

2. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

She _____ a good job last year.

A – have

B – had

Г – are having

Д – didn't have

3. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Do you have any brothers or sisters ? Yes, I _____ .

A – do

B – have

Г – am

Д – did

4. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Is she married ? Yes, she _____

A –is

B – has

Г – are

Д –does.

5. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Does she have a boyfriend? No, she _____.

A – does not

B – has no

Г – is not

Д – did not

6. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Did it rain ? Yes, it _____

А – did

В – does

Г – do

Д – was

7. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Can you help me ? Yes, I _____.

А – can

В – can not

Г – do

Д – am

8. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

He's got a new job so he _____ the firm in September.

А – is leaving

В – leaves

Г – leave

Д – are leaving

9. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

We really _____ do some shopping. We do not have any food.

А – does not have to

В – have to

Г – has to

Д – do not have to

10. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I _____ work today, so we can go out.

А – have to

В – has to

Г – do not have to

Д – did not have to

11. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

She can not play today. She _____ finish her homework.

А – do not have to

В – has to

Г – have to

Д – does not have

12. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I _____ learn to drive, but I do not have enough money.

А – am going to

В – would not like

Г – would like

Д – am not going to

13. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I _____ go to a concert tomorrow. A friend bought me a ticket.

А – am going

В – am not going to

Г – would not like

Д – would like

14. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Have you ever _____ to Cairo before?

А – been

В – gone

Г – were

Д – going

15. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I _____ to the supermarket a few days ago.

А – went

В – go

Г – have gone

Д – going

16. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

No, I never _____ anything by Tolstoy.

А – read

В – reads

Г – have read

Д – reading

17. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

There are _____ trucks on the motorway.

- A – too much
- B – enough
- Г – too many
- Д – not enough

18. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I do not drive into town. It is _____ difficult to park there .

- A – enough
- B – too many
- Г – too much
- Д – not enough

19. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Yesterday was _____ day of the year.

- A – the hottest
- B – hot
- Г – hotter
- Д – the most hot

20. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

That was _____ exam I have ever taken.

- A – difficult
- B – difficulter
- Г – the most difficult
- Д – more difficult

21. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

It was _____ day of my life.

- A – bad
- B – worse
- Г – the worst
- Д – badly

22. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

The _____ way to get around is on foot.

- A – easy
- B – easier
- Г – more easy
- Д – the easiest

23. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Clare is my _____ She's my aunt's daughter.

- A – sister
- B – cousin
- Г – girlfriend
- Д – brother

24. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Pat is my uncle. He's my mum's _____.

- A – cousin
- B – boyfriend
- Г – son
- Д – brother

25. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Harry is my cousin. He's my uncle's _____.

- A – dad
- B – sister
- Г – son
- Д – brother

26. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

She a very _____ woman. She always makes me laugh.

- A – clever
- B – fit
- Г – funny
- Д – strict

27. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

He's really _____. He goes running every day.

- A – confident
- B – fit
- Г – quiet
- Д – reliable

28. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

She's very _____. She always does what she says.

A – clever

B – funny

Г – loud

Д – reliable

29. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I want to _____ my job. I'd like to do something different.

A – leave

B – move

Г – have

Д – stop

30. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I'd like to _____ my own business when I'm older.

A – get

B – start

Г – have

Д – leave

31. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

We are going to _____ married next year.

A – have

B – became

Г – get

Д – start

32. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

It _____ about an hour to walk there.

A – has

B – spends

Г – gets

Д – takes

33. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I'm a vegetarian. I don't eat _____ meat or fish.

A – any

B – many

Г – some

Д – a lot of

34. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

Do you have a plaster? I've _____ my foot on a piece of broken glass.

A – burnt

B – cut

Г – hit

Д – hurt

35. Выберите правильный вариант ответа (время на ответ 2 минуты).

I had a headache. _____ I went home early.

A – because

B – but

Г – after

Д – so

1. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Do some housework

Перевод: заниматься домашним хозяйством

2. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Look after the children

Перевод: присматривать за детьми

3. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Repair a car

Перевод: ремонтировать машину

4. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Build a house

Перевод: строить дом

5. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Destroy a building

Перевод: разрушить здание

6. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Do some exercise

Перевод: делать зарядку

7. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Get married

Перевод: пожениться

8. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Go fishing

Перевод: пойти на рыбалку

9. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Have a check up

Перевод: проходить медосмотр

10. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута)

Lose job

Перевод: потерять работу

11. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Move house

Перевод: переехать

12. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Provide help

Перевод: оказывать помощь

13. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Save money

Перевод: экономить деньги

14. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Win the match

Перевод: выиграть матч

15. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Call an ambulance

Перевод: вызывать скорую помощь

16. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Hurt oneself

Перевод: пораниться

17. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Lose the game

Перевод: проиграть игру

18. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Make a mess

Перевод: устроить беспорядок

19. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Visit a palace

Перевод: посетить дворец

20. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Go to the gym

Перевод: ходить в тренажерный зал

21. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Park the car

Перевод: парковать машину

22. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Pay in cash

Перевод: платить наличными

23. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Change money

Перевод: поменять деньги

24. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Travel first class

Перевод: путешествовать первым классом

25. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Return ticket

Перевод: обратный билет

26. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Discount

Перевод: скидка

27. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Miss a train

Перевод: опоздать на поезд

28. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Buy some sweets

Перевод: купить немного сладостей

29. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Fried chicken

Перевод: жареный цыпленок

30. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Look at the menu

Перевод: посмотреть меню

31. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Order food online

Перевод: заказывать еду онлайн

32. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Ask for a bill

Перевод: попросить счет

33. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Sell drinks

Перевод: продавать напитки

34. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Have a headache

Перевод: болит голова

35. Переведите термин с английского на русский язык (время на ответ 1 минута).

Cut hand

Перевод: порезать руку

6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Методика оценки зачета с оценкой по дисциплине.

Письменный перевод оригинального профессионально-ориентированного текста по специальности.

Письменный перевод оригинального профессионально-ориентированного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

«отлично» - полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст - грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно;

«хорошо» - полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения;

«удовлетворительно» - фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью ($2/3 - 1/2$) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.

«неудовлетворительно» - неполный перевод (менее $1/2$). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок

Методика оценки аннотирования текста.

Аннотирование текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста. Оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста.

Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой студента. Объем высказывания - 30-35 предложений.

При беседе на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой студента оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе и умения диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

«отлично» - речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стил научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

«хорошо» - при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или не составляет более чем 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний;

«удовлетворительно» - при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более $1/2$. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.

«неудовлетворительно» - неполное высказывание (менее $1/2$), более 15 грамматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.

Методика оценки зачета по дисциплине

Зачет по дисциплине направлен на оценку знаний, умений и навыков, характеризующих освоение частей компетенций. Зачет по дисциплине ставится по итогам работы обучающегося в течение семестра, выраженным в виде выполнения и защиты практических работ.

Зачет осуществляется в форме представления письменного перевода с иностранного языка на русский оригинального иноязычного текста по специальности (научная статья или фрагмент научной статьи или монографии) объемом 10 тысяч печатных знаков и аннотацией к исходному оригинальному иноязычному тексту. При выборе текста необходимо руководствоваться в первую очередь его аутентичностью (требования к аутентичности: автор должен являться носителем языка, характер текста должен быть строго научным), новизной и актуальностью для проводимого диссертационного исследования.

Критерии оценки:

«зачет» - перевод грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно, либо допускаются отдельные лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения;

«незачет» - наличие большого количества лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста

В самостоятельную работу студента входит подготовка к практическим занятиям путем изучения соответствующего теоретического материала и оформления отчетов по результатам практических работ. Подробные рекомендации по организации самостоятельной работы студента приведены в источниках, указанных в п. 8 данной рабочей программы. Формы контроля самостоятельной работы: подготовка устных сообщений, тестирование, перевод текстов по специальности; реферирование и аннотирование публикаций.

Контроль самостоятельной работы студента осуществляется в ходе защиты практических работ и при проведении индивидуальных и групповых консультаций.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1 Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Киселева Елена Александровна, Куликова Наталья Сергеевна	Учебное пособие по немецкому языку: [для студ. обуч. по напр. "Пожарная безопасность", "Техносферная безопасность", "Природообустройство и водопользование"]	Новосибирск: СГУВТ, 2016
Л1.2	Басова Н. В.	Немецкий язык для технических вузов: учебник	Ростов-на-Дону: Феникс, 2009
Л1.3	Бекетова Людмила Сергеевна, Киселева Елена Александровна	Деловой иностранный язык (немецкий)	Новосибирск: СГУВТ, 2015
Л1.4	Бекетова Л. С., Киселева Е. А., Куликова Н. С.	Хрестоматия текстов на немецком языке для чтения и аннотирования	Новосибирск: НГАВТ, 2012
Л1.5	Куликова Наталья Сергеевна	Учебное пособие по немецкому языку для специальности "Организация перевозок"	Новосибирск: НГАВТ, 2009

7.3 Перечень программного обеспечения

Операционная система Windows

Пакет прикладного программного обеспечения Microsoft Office

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Назначение	Оборудование
Учебная аудитория для проведения практических занятий	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели
Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели
Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели